

Gleismesszugset

Track measurement train set

Coffret de mesure de voie

Vlaková souprava pro měření kolejí

Zestaw do pomiaru torów

440



TILLIG TBAHN

Art.-Nr. / Item no. / Réf. / Art.-č. / Nr art. 01045

(DE) Gleismesszugset der DB AG, Ep. VI

(GB) Track measurement train set, DB AG, Ep. VI

(FR) Coffret de mesure de voie, DB AG, Ep. VI

(CZ) Vlaková souprava pro měření kolejí, DB AG, Ep. VI

(PL) Zestaw do pomiaru torów, DB AG, Ep. VI

„DB Netz Instandhaltung”



Zurüstspritzlinge • Accessory mouldings • Pièces injectées d'équipement • Vstříkované díly příslušenství
Wypraski wyposażenia dodatkowego

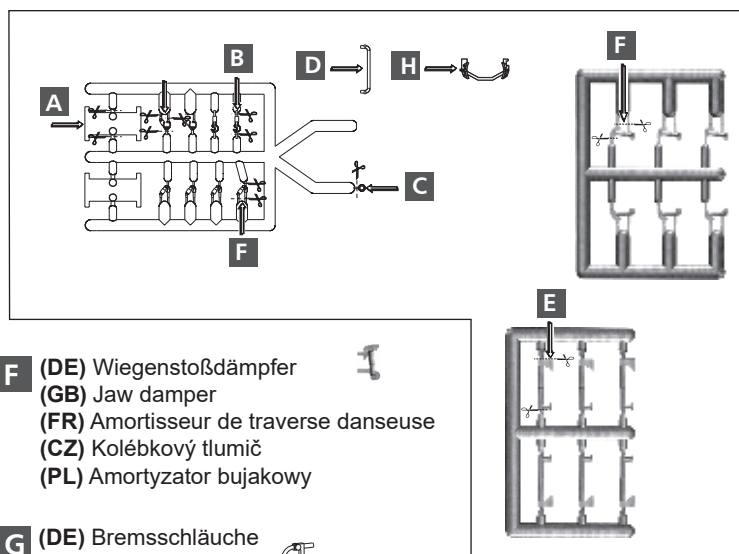
- A** (DE) Magnetschienenbremse
(GB) Magnetic track brake
(FR) Frein électromagnétique sur rails
(CZ) Magnetická kolejová brzda
(PL) Hamulec szynowy elektromagnetyczny

- B** (DE) Kuppelhaken
(GB) Coupling
(FR) Crochet d'attelage hook
(CZ) Háček spřáhla
(PL) Hak cięglowy

- C** (DE) Achslagerdeckel
(GB) Axle bearing cover
(FR) Couvercle de boîte d'essieu
(CZ) Kryt ložiska nápravy
(PL) Pokrywa łożyska osi

- D** (DE) Griffstange
(GB) Handle
(FR) Barre de maintien
(CZ) Madlo
(PL) Poręcz

- E** (DE) Schlingendämpfer
(GB) Anti-rolling damper
(FR) Stabilisateur antirollis
(CZ) Teleskopický tlumič
(PL) Amortyzator przechyłowy



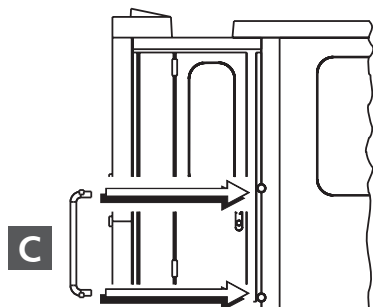
- F** (DE) Wiegenstoßdämpfer
(GB) Jaw damper
(FR) Amortisseur de traverse danseuse
(CZ) Kolébkový tlumič
(PL) Amortyzator bujawkowy

- G** (DE) Bremsschläuche
(GB) Brake hoses
(FR) Tuyaux de frein
(CZ) Propojka brzdového potrubí
(PL) Przewody hamulcowe

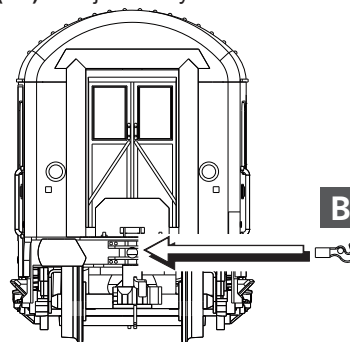
- H** (DE) Bremsbacken
(GB) Brake shoes
(FR) Segment de frein
(CZ) Brzdové čelisti
(PL) Szczęki hamulcowe

Anordnung Zurüstteile • Arrangement accessories • Disposition des accessoires • Uspořádání dílů příslušenství
Rozmieszczenie wyposażenia dodatkowego **Wagen • Coach • Voitures • Vůz • Wagon**

(DE) Wagenkasten: Seite 1+2
(GB) Carriage body: Sides 1+2
(FR) Superstructure: Côtés 1+2
(CZ) Vozová skříň: Strany 1+2
(PL) Skrzynia wagonu: Strona 1+2

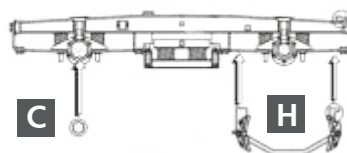


(DE) Rahmen: Stirnseiten
(GB) Frame: Front side
(FR) Châssis: Parties frontales
(CZ) Rám: Čelní strany
(PL) Ostoja: Strony czołowe



ANORDNUNG ZURÜSTTEILE • ARRANGEMENT ACCESSORIES • DISPOSITION DES ACCESSOIRES • USPOŘÁDÁNÍ DÍLŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ • ROZMIESZCZENIE WYPOSAŻENIA DODATKOWEGO WAGEN • COACH • VOITURES • WŮZ • WAGON

- (DE) Drehgestell ohne Lichtmaschine mit Achslagerdeckel
- (GB) Bogie without alternator with Axle bearing cover
- (FR) Bogie sans générateur avec couvercle de boîte d'essieu
- (CZ) Otočný podvozek bez alternátoru s krytem ložiska nápravy
- (PL) Wózek bez prądnicy wagonowej z pokrywą łożyska osi

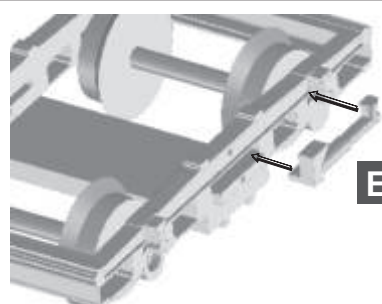


- (DE) Nut hier einrasten
- (GB) Groove latch here
- (FR) Rainure enclencher
- (CZ) Drážka zde zacvaknout
- (PL) Wpust tutaj musi zaskoczyć

← Nut/ Groove/ Rainure/ Drážka/ Wpust



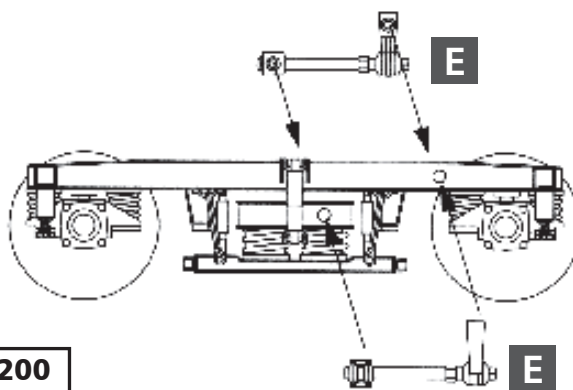
- (DE) Drehgestell mit Achsgenerator und Dämpfer für Geschwindigkeiten über 140 km/h
- (GB) Bogie with axle generator and damper for speeds over 140 km/h
- (FR) Bogie avec générateur d'essieux et amortisseur pour vitesses supérieures à 140 km/h
- (CZ) Podvozek s generátorem náprav a tlumičem pro rychlosti nad 140 km/h
- (PL) Wózek z generatorem osi i amortyzatorem dla prędkości powyżej 140 km/h



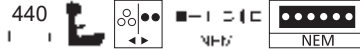
- (DE) Drehgestell - Dämpfer zeigen auf beiden Seiten zur Wagenmitte
- (GB) Bogie - dampers point to the center of the car on both sides
- (FR) Bogie - Les amortisseurs pointent vers le centre de la voiture des deux côtés
- (CZ) Podvozek - Tlumiče směřují na obou stranách ke středu vozu
- (PL) Wózek - Amortyzatory z obu stron skierowane są w stronę środka samochodu

ANORDNUNG ZURÜSTTEILE • ARRANGEMENT ACCESSORIES • DISPOSITION DES ACCESSOIRES • USPOŘÁDÁNÍ DÍLŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ • ROZMIESZCZENIE WYPOSAŻENIA DODATKOWEGO STEUERWAGEN • CONTROL CAR • VOITURE DE COMMANDE • ŘÍDÍCÍ WŮZ • WAGON STEROWNICZY

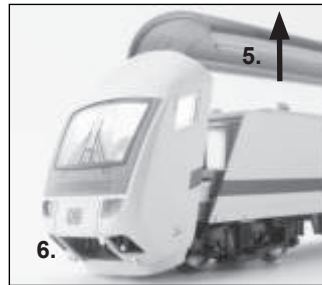
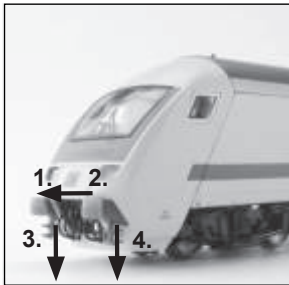
- (DE) Schlingerdämpfer zeigt zur Wagenmitte.
- (GB) Anti-rolling damper points to the centre of the carriage.
- (FR) Stabilisateur antirollis montrant vers le centre de la voiture.
- (CZ) Teleskopický tlumič směrem ke středu vozu.
- (PL) Pokazuje amortyzator przechyłowy do środka wagonu.



Gleismesszugset
Track measurement train set
Coffret de mesure de voie
Vlaková souprava pro měření kolejí
Zestaw do pomiaru torów



DIGITALISIERUNG • DIGITISATION • NUMÉRISATION • DIGITALIZACE • CYFRYZACJA



(DE) Fernlicht schaltbar bei Verwendung eines Decoders NEM651 mit zusätzlichen Funktionsausgängen.

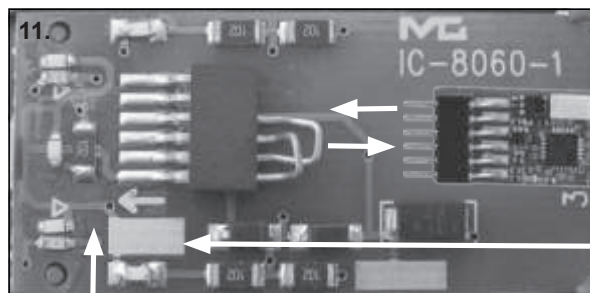
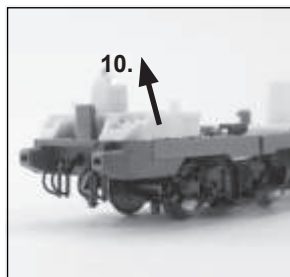
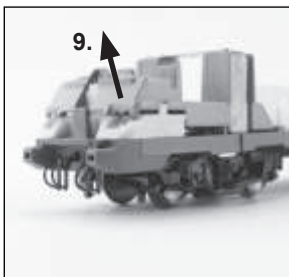
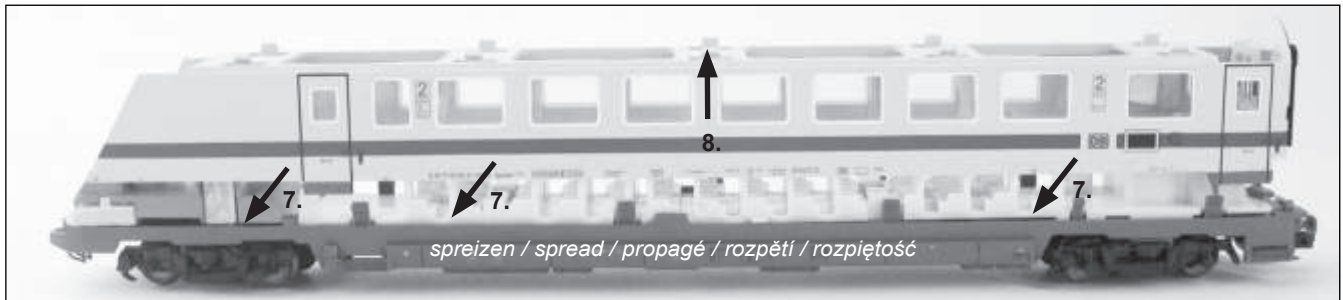
(GB) High beam when using a NEM651 decoder with additional function outputs.

(FR) Feu de route lors de l'utilisation d'un décodeur NEM651 avec des sorties de fonction supplémentaires.

(CZ) Dálkové světlo při použití dekodéru NEM651 s doplňkovými funkčními výstupy.

(PL) Światła drogowe przy użyciu dekodera NEM651 z dodatkowymi wyjściami funkcyjnymi.

TILLIG-Art.-Nr.: 66017



(DE) Anschluss Funktionsausgang

(GB) Function output connection

(FR) Connexion de sortie de fonction

(CZ) Připojení funkčního výstupu

(PL) Połączenie wyjścia funkcji

trennen / separate / séparé / samostatný / rozdzielać

INNENBELEUCHTUNG • INTERIOR LIGHTING • L'ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR • VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ OŚWIETLENIE WEWNĘTRZNE **LED**

i **(DE)** Anschlusskontakt / **(GB)** Terminal contact / **(FR)** Contact de raccordement / **(CZ)** Připojovací kontakt / **(PL)** Blaszka kontaktowa

(DE) Innenbeleuchtung / **(GB)** Interior lighting / **(FR)** L'éclairage intérieur / **(CZ)** Vnitřní osvětlení / **(PL)** Oświetlenie wewnętrzne

TILLIG-Art.-Nr.: 08858



**ERSATZTEILLISTE • SPARE PARTS LIST • LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE • SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ • CZĘŚCI ZAMIENNE
STEUERWAGEN • CONTROL CAR • VOITURE DE COMMANDE • ŘÍDÍCÍ VŮZ • WAGON STEROWNICZY**

(DE) Bezeichnung	(GB) Description	(FR) Description	(CZ) Popis	(PL) Nazwa	Art.-Nr./Item no./ Réf./Art.-č./Nr art.
1 Leiterplatte, mont.	Circuit board, mont.	Carte de circ. imprimés, mont.	Deska s plošnými spoji, mont.	Płytką drukow., zmontowana	290434
2 Zurüstteile	Accessory parts	Pièces d'équipement	Příslušenství	Części dodatkowe	292785
3 Drehgestell, vorn, vollst.	Bogie, front, complete	Bogie, de face, complète	Otočný podvozek, přední, kompl.	Wózek, przód, kompletny	290432
4 Drehgestell, hinten, vollst.	Bogie, rear, complete	Bogie, arrière, complète	Otočný podvozek, zadní, kompl.	Wózek, tył, kompletny	290433
5 Puffer, links	Buffer, left	Tampon, gauche	Nárazník, levý	Zderzak, lewo	301221
6 Puffer, rechts	Buffer, right	Tampon, droite	Nárazník, pravý	Zderzak, prawo	301219
7 Pufferbohle	Buffer beam	Traverse porte-tampons	Rám nárazníků	Bufor	301218

**ERSATZTEILLISTE • SPARE PARTS LIST • LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE • SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ • CZĘŚCI ZAMIENNE
WAGEN • COACH • VOITURES • VŮZ • WAGON**

(DE) Bezeichnung	(GB) Description	(FR) Description	(CZ) Popis	(PL) Nazwa	Art.-Nr./Item no./ Réf./Art.-č./Nr art.
1 Zurüstteile	Accessory parts	Pièces d'équipement	Příslušenství	Części dodatkowe	292787
2 Drehgestell, vollst.	Bogie, complete	Bogie, complète	Otočný podvozek, kompl.	Wózek, kompletny	291260
3 Kupplungskopf	Coupling head	Tête d'attelage	Hlava spojky	Główka sprzęgu	300672
4 Kupplungshaken	Clutch hook	Crochet d'attelage	Spojkový hák	Hak sprzęgu	330049

TILLIG Modellbahnen GmbH

Promenade 1, 01855 Sebnitz

Tel.: +49 (0)35971 / 903-45 • Fax: +49 (0)35971 / 903-19

(DE) Hotline Kundendienst • **(GB)** Hotline customer service • **(FR)** Services à la clientèle Hotline • **(CZ)** Hotline Zákaznické služby
(PL) Biuro Obsługi Klienta: www.tillig.com/Service_Hotline.html

(DE) Technische Änderungen vorbehalten! Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

(GB) Subject to technical changes! Please contact your dealer if you have any complaints.

(FR) Sous réserve de modifications techniques! Pour toute réclamation, adressez-vous à votre revendeur.

(CZ) Technické změny vyhrazeny! Při reklamaci se obraťte na svého obchodníka.

(PL) Zastrzeżenie się możliwość zmian technicznych! W przypadku reklamacji prosimy zgłaszać się do specjalistycznego sprzedawcy.



(DE) Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren wegen abnehmbarer und verschluckbarer Kleinteile und Verletzungsgefahr durch funktionsbedingte scharfe Ecken und Kanten. Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Bitte fragen Sie bei Ihrem Händler oder der Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

(GB) Not suitable for young people under the age of 14 due to the small parts that can be removed and swallowed and risk of injury due to function-related sharp corners and edges. When this product comes to the end of its useful life, you may not dispose of it in the ordinary domestic waste but must take it to your local collection point for recycling electrical and electronic equipment. If you don't know the location of your nearest disposal centre please ask your retailer or the local council office.

(FR) Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans en raison de pièces pouvant être retirées et avalées et du risque de blessure en raison de coins et de bords vifs dus au fonctionnement. À la fin de sa durée de vie, ne pas éliminer ce produit avec les déchets ménagers mais le remettre à un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou à l'administration communale pour connaître les points d'élimination compétents.

(CZ) Není určené pro děti mladší 14ti let. Obsahuje funkční a odnímatelné malé a ostré součásti a hrany. Tento produkt nesmí být na konci svého užívání zlikvidován jako běžný domovní odpad, ale musí být zlikvidován např. ve sběrném dvoře. Prosim, zeptejte se vašeho obchodníka, popř. na svém obecním úřadě o vhodném způsobu likvidace.

(PL) Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 14 roku życia z uwagi na niebezpieczeństwo połknięcia i zadławienia się drobnymi częściami oraz możliwość skaleczenia się ostrymi końcówkami i krawędziami części funkcyjnych. Produkty oznaczone przekreślonym pojemnikiem po zakończeniu użytkowania nie mogą być usuwane razem z normalnymi odpadami domowymi, lecz muszą być przekazywane do punktu zbierania i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dzięki recyklingowi pomagają Państwo skutecznie chronić środowisko naturalne. Prosimy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do odpowiedniego urzędu w Państwa okolicy, aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy punkt recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

(DE) Bitte beachten Sie: Für dieses TILLIG-Produkt gilt der gesetzliche Gewährleistungsanspruch von 24 Monaten ab Kaufdatum. Dieser Gewährleistungsanspruch erlischt, wenn kundenseitige Eingriffe, Veränderungen, Umbauten usw. an dem Produkt erfolgen/vorgenommen werden. Bei Fahrzeugen mit eingebauter Schnittstelle, können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn das betreffende Fahrzeug im Lieferzustand (ohne eingebautem Digitaldecoder, mit eingestecktem Entstörsatz) an den Fachhändler zurück gegeben wird.

(GB) Please note: This TILLIG product is subject to the statutory warranty entitlement of 24 months from the date of purchase. This warranty claim expires if the product is interfered with, modified or converted after the point of time of the customer acquiring ownership. Where vehicles have an integrated interface, claims for warranty can only be asserted if the vehicle concerned is returned in an as-delivered state (without built-in digital decoder, with plugged-in interference suppression kit).

(FR) Attention: Pour ce produit TILLIG, le droit de garantie légal de 24 mois à partir de la date d'achat s'applique. Ce droit de garantie s'éteint si le client procède/a procédé à des interventions, des modifications, des transformations, etc. sur le produit. Pour les véhicules à interface intégrée, les droits de garantie ne peuvent être acceptés que si le véhicule correspondant est restitué au revendeur dans l'état de livraison (sans décodeur numérique intégré, avec l'antiparasite installé).

(CZ) Upozornění: Pro tento výrobek TILLIG platí zákonný záruční nárok 24 měsíců od data koupě. Tento záruční nárok zaniká, pokud byly ze strany zákazníka na výrobku provedeny zásahy, změny, přestavby atd. U vozidel se zabudovaným rozhraním mohou být záruky uplatněny jen tehdy, když bude předmětné vozidlo vráceno do odborné prodejny v původním stavu (bez zabudovaného digitálního dekodéru, se zasunutou odrušovací sadou).

(PL) Należy mieć na względzie, że: dla niniejszego produktu TILLIG obowiązuje ustawowe roszczenie gwarancyjne, wynoszące 24 miesiące od daty zakupu. Roszczenie gwarancyjne wygasa w sytuacji, gdy przeprowadzone zostaną w produkcie zmiany lub klient dokona przebudowy produktu na własną rękę. W pojezdach z zabudowanym interfejsem, roszczenia gwarancyjne mogą być podnoszone jedynie, gdy dany pojazd przekazany zostanie przedstawicielowi handlowemu w stanie, jaki obowiązywał w momencie dostawy (bez zabudowanego dekodera cyfrowego, z osadzonym zestawem odkłócającym).